



FX 20

**RETTIFICATRICE PER LAME
E COLTELLI INDUSTRIALI**

Industrial surface grinding and knife sharpening machine
工業用平面研削盤・刃物研磨機



 Il modello di rettificatrice FX 20 può essere disponibile con lunghezze di affilatura variabili da 1500 mm a 7100 mm ed oltre per esecuzioni speciali. Questa macchina è caratterizzata dall'elevata potenza del motore mola che permette ai costruttori di lame di costruire ed affilare coltelli e piastre di notevoli dimensioni. Disponibile con piano magnetico rotante per chi deve affilare oppure piano magnetico fisso per chi deve effettuare soltanto lavori di rettifica in piano.

Caratteristiche principali:

- Piano magnetico rotante di tipo elettro-permanente rotante (larghezza 150 mm);
- Divisore angolare per rotazione piani magnetici $\pm 90^\circ$;
- Motore mola 15 kW (20 HP);
- Corona porta settori Ø200 mm;
- Cambio rapido mola;
- Velocità del carro variabile da 1 a 30 m/min con inversione elettromeccanica e con possibilità di selezionare la corsa longitudinale;
- Incremento della mola automatico con programmazione della discesa totale e parziale ottenuto attraverso un programmatore digitale (PLC);
- Fasi di lavoro programmabili: sgrossatura, finitura e spegnifiamma;
- Comandi per la discesa e salita rapida della mola e discesa lenta;
- Asse della mola regolabile da 0° a 3° in senso longitudinale al piano magnetico;
- Vasca di raccolta liquido refrigerante esterna al basamento, equipaggiata con elettropompa con portata di 140 l/min.

 The FX 20 model of grinding machine is available with grinding lengths ranging from 1500 mm cancel to 7100 mm and longer when required. The FX 20 features a high power grinding wheel motor making it suitable for knife manufacturing, re-grinding large quantities of knives and surface grinding work-pieces of considerable size. Available with rotating magnetic chuck for blade sharpening or fixed magnetic chuck where only surface grinding is needed.

The main features:

- Rotating electro-permanent (cold) magnetic chuck (width 150mm);
- Angular divisor for magnetic chuck $\pm 90^\circ$;
- Grinding motor 15 kW (20 HP);
- Quick change of the grinding wheel;
- Adjustable carriage run and variable carriage speed from 1 to 30 m/min;
- Automatic down-feed of the grinding wheel with programming of the total and partial down-feed via digital programmer (PLC);
- Programmable automatic working cycle, roughing, finishing and spark-out;
- Controls for fast up and down and slow down approach of the grinding wheel;
- Axis of the grinding wheel adjustable from 0° to 3° in the longitudinal direction to the magnetic chuck;
- External coolant tank equipped with electric pump with flow rate of 140 l/min.

 研削盤FX 20は、1500 mmから7100 mmまでの研削長さに対応し、ご要望に応じてさらに長い仕様にも対応可能です。高出力の砥石モーターを搭載しており、ナイフの製造、大量のナイフの再研削、大型ワークの平面研削に適しています。刃物の研磨には回転式マグネットチャック、平面研削専用には固定式マグネットチャックを選択できます。

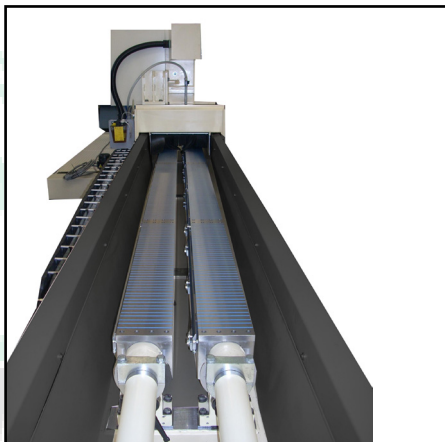
主な特徴:

- 回転式永電磁チャック（幅150 mm）
- マグネットチャック用角度割出し装置（ $\pm 90^\circ$ ）
- 研削モーター：15 kW（20 HP）
- 砥石クイックチェンジ
- キャリッジストローク調整可能、キャリッジ速度：1 ~ 30 m/min
- デジタルプログラマ（PLC）による総切込み量および部分切込み量の設定と砥石自動切込み
- 荒研削、仕上げ研削、スパークアウトを含むプログラム可能な自動加工サイクル
- 砥石の高速上昇・下降および低速接近制御
- 砥石軸はマグネットチャックに対して長手方向に $0^\circ \sim 3^\circ$ まで調整可能
- 機外設置クーラントタンク、吐出量140 L/minの電動ポンプ装備

Doppio piano magnetico
larghezza 150 mm
Con barre per riferimento
da filo

Cutting edge refernce
alignment bar

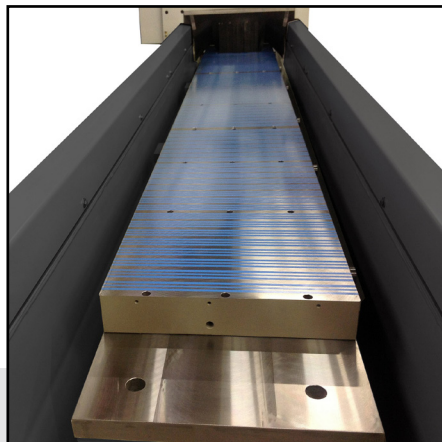
ダブルマグネットチャック
(幅150 mm)
刃先基準合わせバー付き



Piano magnetico fisso (150-
200-250-300 mm)

Fixed magnetic chuck (150-
200-250-300 mm)

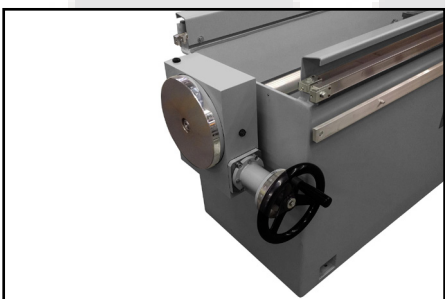
固定式マグネットチャック
(幅150・200・250
・300 mm)



Divisore angolare per piano
magnetico $\pm 90^\circ$

Angular divisor for
magnetic chuck $\pm 90^\circ$

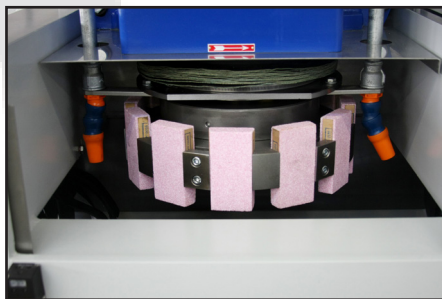
マグネットチャック用角度
割出し装置 ($\pm 90^\circ$)



Corona portasettori ($\varnothing 200$ -
250-300-350 mm)

Segment grinding wheel
($\varnothing 200$ -250-300-350 mm)

セグメント砥石 ($\varnothing 200$
・250・300・350 mm)



Programmatore digitale PLC
Siemens

Siemens digital PLC
programmer

シーメンス製デジタルPLC
プログラマ



Testa supplementare
automatica o manuale TT150

Additional grinding head 3,7
kW, automatic or manual

補助研削ヘッド TT150
(3.7 kW、自動／手動)



Potenza motore mola	Diametro della corona portasettori	Velocità variabile del carro	Passaggio max piano magnetico – mola	Larghezza piano magnetico
Grinding motor power	Diameter of segment grinding wheel	Carriage speed	Clearance between magnetic chuck and grinding wheel	Width of the magnetic chuck
研削モーター出力	セグメント砥石径	キャリッジ速度	マグネットチャックと砥石間の最大クリアランス	マグネットチャック幅
15 kW (20 HP)	Ø200 mm	1 – 30 m/min	155 mm	150 mm

Lunghezza di affilatura (mm)	Misure di ingombro (mm)		
Grinding length (mm)	Overall dimensions (mm)		
研削長さ (mm)	外形寸法 (mm)		
1500	4150	1300	1900
2100	4750	1300	1900
2500	5200	1300	1900
3100	5850	1300	1900
3600	6300	1300	1900
4100	6750	1300	1900
5100	7800	1300	1900
6100	8800	1300	1900
7100	9800	1300	1900

A richiesta:

- Piano magnetico rotante di tipo elettro-permanente (larghezza 200-250-300 mm);
- Piano magnetico fisso (larghezza 150-200-250-300 mm);
- Doppio piano magnetico rotante (larghezza 150 mm);
- Piano magnetico a polarità fine;
- Potenza motore mola 22 kW (30HP);
- Programmatore digitale PLC touch screen Siemens;
- Corona portasettori (Ø250-300-350 mm);
- Bassa velocità del carro (0,3-25 m/min);
- Rilevatore di livello RTS;
- Testa supplementare automatica o manuale TT150;
- Lubrificazione automatica dei pattini di scorrimento carro;
- Depuratore magnetico a dischi rotanti;
- Depuratore a carta con avanzamento manuale o automatico.

Upon request:

- Rotating electro-permanent magnetic chuck (width 200-250-300 mm);
- Fixed magnetic chuck (150-200-250-300 mm);
- Twin rotating magnetic chuck (width 150 mm);
- Magnetic chuck with fine polarity;
- Grinding motor power 22 kW (30HP);
- Siemens digital PLC programmer with touch screen;
- Segment grinding wheel (Ø 250-300-350 mm);
- Slow carriage speed (0,3 - 25 m/min);
- Wheel wear compensation system RTS;
- Additional grinding head 3,7 kW, automatic or manual;
- Automatic lubrication of the sliding blocks;
- Magnetic cleaner with rotating discs;
- Manual and automatic paper filters.

オプション:

- 回転式永電磁チャック (幅200・250・300 mm)
- 固定式マグネットチャック (幅150・200・250・300 mm)
- ツイン回転式マグネットチャック (幅150 mm)
- 細極ピッチマグネットチャック
- 研削モーター出力: 22 kW (30 HP)
- タッチスクリーン付きシーメンス製デジタルPLCプログラマ
- セグメント砥石 (Ø250・300・350 mm)
- 低速キャリッジ仕様 (0.3~25 m/min)
- RTSレベル検出器.
- 補助研削ヘッド: 3.7 kW (自動/手動)
- キャリッジ摺動部の自動潤滑
- 回転ディスク式マグネットセパレータ
- ペーパーフィルター (手動送り/自動送り)



MVM Srl - Via del Progresso, 14
42015 CORREGGIO (RE) ITALY
Tel.+39 0522 632266
Fax +39 0522 642011
e-mail: mvmsrl@mvmsrl.it
web site: www.mvmsrl.it

